Smlouva o dílo č. 240498

uzavřená podle zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, mezi těmito smluvními stranami:

**Národní muzeum**

příspěvková organizace nepodléhající zápisu do obchodního rejstříku, zřizovací listina MK ČR č.j. 17461/2000 ze dne 27.12.2000 ve znění pozdějších změn a doplňků

se sídlem Václavské náměstí 68, 110 00 Praha 1

IČO: 00023272

DIČ: CZ00023272

zastoupené: Mgr. Petr Brůha, náměstek pro centrální sbírkotvornou a výstavní činnost Národního muzea

(dále jen objednatel)

a

**Jméno: Mgr. Veronika Kapišovská, Ph.D.**

Místo podnikání: Podvinný mlýn 2117/23, 190 00 Praha 9

IČO: 66100909

Číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxx

Zhotovitel není plátce DPH.

(dále jen zhotovitel)

**I.**

# Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je asistenční práce souvislosti s přípravou výstavy s pracovním názvem „Čingischán“, která bude organizována ve spolupráci Národního muzea a Chinggis Khaan National Museum (dále jen „dílo“). Součástí díla je účast na společných jednáních, s tím spojené cesty dle potřeb objednatele a tlumočnické úkony a výstupy mezi mongolštinou a češtinou z této účasti vyplívající. Dále je součástí také překlad podkladů k přípravě výstavy z mongolštiny do češtiny a naopak.

**II.**

# Doba plnění

1. Činnost uvedenou v Čl. I. odst. 1 této smlouvy provede zhotovitel v tomto časovém rozmezí:
2. zahájení prací: od podpisu smlouvy oběma smluvními stranami
3. dokončení prací: 31. 10. 2025

**III.**

# Cena díla a platební podmínky

### Cena za zhotovení díla uvedeného v čl. I, odst. 1 činí celkem:

1. Jednání k výstavě a odborné konzultace v ČR:

350 Kč bez DPH/ 1 hod.

1. Cesty do Mongolska:

den bez tlumočení

5000 Kč bez DPH / 1 den + úhrada cestovného a ubytování

(platební doklady součástí vyúčtování)

den s tlumočením

10 000 Kč bez DPH / 1 den + úhrada cestovného a ubytování

(platební doklady součástí vyúčtování)

1. Tlumočnické úkony v ČR (mongolský jazyk – český jazyk):

750 Kč bez DPH/ 1 hod.

1. Překlady (mongolský jazyk – český jazyk)

550 Kč bez DPH/ 1 NS

**Maximální cena díla celkem bez DPH: 200 000,- Kč**

**Zhotovitel není plátce DPH**

### Zhotovitel je oprávněn vystavit fakturu po dokončení každé z části díla. Předání a převzetí díla nebo jeho části bude písemně potvrzeno oběma stranami (předávacím protokolem, mailem apod.).

### Smluvní cena díla zahrnuje zejména veškeré práce, výkony a služby související s provedením díla a je cenou nejvýše přípustnou. Zhotovitel nese plnou odpovědnost za správnost a úplnost ceny díla a plnou odpovědnost za to, že v těchto uvedených cenách lze dílo realizovat.

### Faktury budou splňovat veškeré požadavky stanovené právními předpisy, zejména náležitosti daňového dokladu stanovené v § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a obchodní listiny stanovené v § 435 občanského zákoníku; kromě těchto náležitostí bude faktura obsahovat označení, číslo smlouvy, předmět fakturace.

### Faktury budou splatné do 14 kalendářních dnů ode dne jejich prokazatelného doručení objednateli; fakturovaná částka se bude považovat za uhrazenou okamžikem odepsání příslušné finanční částky z bankovního účtu objednatele ve prospěch zhotovitele.

# IV.

# Povinnosti zhotovitele

1. Zhotovitel je povinen zajistit realizaci díla s vynaložením vysoké odborné péče a kvality prací.
2. Zhotovitel je povinen chránit zájmy a dobré jméno objednatele a zachovávat mlčenlivost o skutečnostech, o kterých se dozví při plnění předmětu této smlouvy a které by mohly objednatele poškodit. Tato povinnost trvá i po skončení tohoto smluvního vztahu.

**V.**

# Práva a povinnosti objednatele

1. Objednatel je povinen předat zhotoviteli ke dni podpisu této smlouvy všechny podklady a informace potřebné k plnění předmětu díla podle této smlouvy.
2. Objednatel je povinen poskytnout zhotoviteli potřebnou součinnost nutnou k realizaci díla podle této smlouvy a neprodleně jej informovat o všech změnách v platnosti předaných podkladů a informací.
3. Objednatel je oprávněn průběh provádění díla sledovat a kontrolovat, a to prostřednictvím svých pověřených pracovníků, což je zhotovitel povinen těmto osobám po předchozím oznámení umožnit.

**VI.**

**Ukončení smlouvy**

1. Smlouva zaniká:
   * 1. dohodou smluvních stran za podmínek stanovených touto smlouvou,
     2. výpovědí kterékoliv ze smluvních stran za podmínek stanovených touto smlouvou,
     3. odstoupením kterékoliv ze smluvních stran v případech, kdy tak stanoví právní předpis.
2. Dohoda o zániku smlouvy musí být písemná a podepsaná oběma smluvními stranami.
3. Smluvní strana je oprávněna smlouvu vypovědět, nastanou-li opodstatněné věcné, finanční nebo technické důvody.

Za opodstatněné lze považovat zejména:

* finanční důvody – nemožnost hradit náklady spojené s výkonem spolupráce
* technické důvody – zmenšení rozsahu provozu zhotovitele, které nemá původ v jednání některé ze smluvních stran.

1. Výpověď musí být písemná a musí být doručena druhé smluvní straně. Výpovědní doba činí jeden měsíc a počíná běžet dnem následujícím po dni, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně.
2. Od této smlouvy může odstoupit kterákoli ze smluvních stran, poruší-li druhá smluvní strana ustanovení této smlouvy podstatným způsobem nebo hrubě poškodí dobré jméno druhé smluvní strany. Odstoupení od smlouvy nabývá platnosti a účinnosti okamžikem jeho doručení druhé smluvní straně.

**VII.**

# Závěrečná ustanovení

1. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat jen prostřednictvím písemných dodatků, které se po připojení podpisů stanou její nedílnou součástí.
2. V záležitostech zde neuvedených se smlouva řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a autorským zákonem.
3. Smlouva je vyhotovena ve třech vyhotoveních, z nichž jedno obdrží zhotovitel a dvě objednatel.
4. Tato smlouva nabývá platnosti podpisem smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
5. Smluvní strany prohlašují, že je jim znám obsah této smlouvy, že s jejím obsahem souhlasí, a že smlouvu uzavírají svobodně, nikoliv v tísni či za nevýhodných podmínek.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| V Praze dne |  | V Praze dne |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Mgr. Petr Brůha  Náměstek pro centrální sbírkotvornou a výstavní činnost  Národní muzeum  (objednatel) |  | Mgr. Veronika Kapišovská, Ph.D. (zhotovitel) |